





# GOUVERNEUR DE JEJU

Chers membres, collègues, amies et amis,

C'est avec un immense honneur que je vous souhaite la bienvenue au **deuxième Sommet Culture de CGLU**, organisé à Jeju, en Corée du Sud, du 10 au 13 mai, 2017. L'esprit et le focus de cet événement sont les « **Engagements et actions pour la culture dans les villes durables** ».

En tant que Président de CGLU-Asie-Pacifique (ASPAC), j'ai pleinement pris conscience du caractère crucial de la culture comme facteur du développement local durable.

Dans le monde entier, d'importantes initiatives ont été entreprises au sein des communautés, inspirées par le document fondateur de CGLU en matière de culture, l'Agenda 21 de la culture approuvé en 2004, et le guide pratique Culture 21 : Actions, approuvé lors du premier Sommet Culture de CGLU en 2015 à Bilbao.

Cela s'est notamment illustré avec l'établissement d'une commission culture CGLU-ASPAC, mais aussi avec l'offre de programmes de formation en vue de renforcer les capacités culturelles, en partenariat avec l'Institut des Nations unies pour la formation et la recherche (UNITAR).

Avec la création et le renforcement de réseaux soudés et de « **ceintures culturelles** », nous construisons des modèles viables pour redynamiser les villes mal en point, en stimulant les activités culturelles qui aident à la croissance économique.

Au vu des résultats positifs obtenus jusqu'ici, je m'attends à de nombreuses propositions d'idées et initiatives nouvelles pour le développement de villes durables lors de ce deuxième Sommet Culture de CGLU, avec un travail commun pour améliorer partout la qualité de vie des communautés.

En tant que première organisatrice d'un Sommet Culture en Asie, Jeju vibre à l'idée de partager sa croissance et son développement en plein essor, avec des habitants qui s'engagent dans des activités culturelles fortes de caractéristiques autochtones mais aussi de valeurs cosmopolites. Jeju a travaillé dur à **intégrer l'esprit des initiatives de CGLU aux politiques publiques, qui encouragent les valeurs qu'elles défendent**.

Profitez de ce deuxième Sommet pour faire part de votre expertise et de vos expériences. Aidez-nous à faire de ce Sommet un échange qui fasse profondément sens, qui élargisse les partenariats internationaux entre villes et gouvernements locaux et régionaux.

J'espère sincèrement que vous profiterez pleinement de Jeju, en l'enrichissant et en la célébrant.

## Won Hee-ryong

Gouverneur de la Province Autonome Spéciale de Jeju

Président de CGLU-ASPAC

Vice-président de CGLU

# PRÉSIDENT DE CGLU

Chères et chers collègues, chères amies et chers amis,

Bienvenue à Jeju, au deuxième Sommet Culture de Cités et Gouvernements Locaux Unis. Au nom de CGLU, je souhaite remercier la **Province Autonome Spéciale de Jeju**, une île où le rôle de la culture a toujours été reconnu comme essentiel dans la qualité de vie de ses citoyens et citoyennes, pour l'accueil de cet événement phare de notre réseau. Je suis sûr que ce Sommet Culture sera pour nous une grande opportunité de connaître empiriquement la façon dont Jeju intègre la culture à ses politiques publiques.

Le deuxième Sommet Culture a lieu à un moment charnière de notre organisation mondiale, à mesure que nous nous focalisons sur le **rôle des gouvernements locaux dans le développement en reliant nos responsabilités quotidiennes aux agendas internationaux**. L'Objectif 11 des Objectifs du Développement Durable (ODD), l'inclusion de cibles sur la culture et le patrimoine aux ODD et au Nouvel Agenda Urbain, aux côtés de nos autres nombreuses priorités, ne sont qu'un début. Nous, gouvernements locaux et régionaux du monde, avons désormais la tâche de faire de ces ambitions une réalité sur le terrain.

Pour CGLU, la localisation n'est pas un parachutage des objectifs mondiaux dans les contextes locaux ; il s'agit plutôt de mettre en œuvre les agendas locaux dans les villes et sur les territoires afin d'accomplir les objectifs locaux et mondiaux. La localisation est un processus du bas en haut plutôt que du haut vers le bas. Et ceci s'illustre tout particulièrement dans le domaine de la culture. Après tout, **la culture est enracinée dans les lieux et les peuples, dans le patrimoine unique et la créativité de nos communautés diverses**.

L'édition 2017 du Sommet Culture vise à consolider les partenariats entre les acteurs locaux, régionaux et mondiaux, pour garantir l'inclusion de la dimension culturelle dans la mise en œuvre des agendas internationaux à tous les niveaux, en se fondant sur les principes de l'**Agenda 21 de la culture**.

L'engagement de longue date de CGLU envers la culture comme **quatrième pilier du développement durable** me rend extrêmement fier, tout comme le leadership de notre organisation dans le développement du **guide Culture 21 : Actions**, lancé lors du Sommet Culture inaugural à Bilbao en 2015.

Dans la culture, comme dans tous nos domaines de travail, les gouvernements locaux ne peuvent réaliser seuls nos ambitions. Nous devons nous associer avec les experts et la société civile pour unir nos efforts autour de nos valeurs et priorités partagées. Les rassemblements mondiaux comme celui d'aujourd'hui sont une part essentielle de l'établissement de ces partenariats primordiaux et de leur approfondissement; ils nous permettent de **partager, d'apprendre et de bâtir une vision partagée avec nos partenaires**.

Je suis certain que ce Sommet sera un événement riche, inspirant et agréable, qui va renforcer l'alliance des leaders locaux et régionaux, des organisations, activistes et citoyennes et citoyens engagés à tirer parti de la culture pour construire des villes inclusives et durables.

Jeju sera le point de rencontre de toute la communauté mondiale de la culture !

Faites preuve d'audace, nous comptons sur vous pour enrichir nos politiques et ouvrir la voie vers un monde qui ne laisse personne à la traîne !

## Mpho Parks Tau

Président de CGLU



# INTRODUCTION

Le [deuxième Sommet Culture de CGLU](#) se tient à Jeju (île de Jeju, République de Corée) du 10 au 13 mai 2017 et est organisé par la Province Autonome Spéciale de Jeju.

Le Sommet Culture de CGLU est le principal point de rencontre au niveau mondial des villes, gouvernements locaux et autres acteurs engagés dans la mise en œuvre efficace des politiques et programmes sur la culture et le développement durable.

Intitulé « Engagements et actions pour la culture dans les villes durables », le deuxième Sommet Culture de CGLU vise à développer et renforcer les messages sur le rôle de la culture au sein du développement durable, avec un accent particulier mis sur l'importance des villes et des espaces locaux. Il peut également être envisagé comme un forum de partage des connaissances, d'apprentissage entre pairs et de travail en réseau des villes et des gouvernements locaux.

Le deuxième Sommet Culture de CGLU répondra également à l'importance grandissante accordée au lien entre la culture, les villes et le développement durable par les organisations et les cadres de travail internationales. Parmi les récents événements marquants en la matière se trouvent l'[Agenda 2030 des Nations Unies pour le Développement Durable](#) (adopté en septembre 2015), le [Nouvel Agenda Urbain](#) (adopté par la Conférence Habitat III à Quito en octobre 2016) et la [Déclaration de la 2<sup>ème</sup> assemblée mondiale des gouvernements locaux et régionaux](#) (également adoptée à Quito en octobre 2016).

D'autres thématiques pertinentes dans le cadre des débats mondiaux contemporains, notamment quant aux villes durables, seront également abordées à Jeju, avec notamment la reconnaissance et la pleine mise en œuvre du Droit à la Ville, et le développement de formes participatives de gouvernance locale permettant aux citoyens de prendre activement part à la démocratie locale.

Le Sommet Culture de Jeju se fonde sur les résultats de la [première édition du sommet](#), qui s'était tenue à Bilbao du 18 au 20 mars 2015 sous le thème « Culture et villes durables ». Ce premier sommet avait rassemblé des représentant-e-s de 75 villes et de 69 organisations locales, nationales et internationales de tous les continents. Le Sommet a permis d'illustrer la façon dont les villes prennent l'initiative de reconnaître la nécessité absolue de culture au sein du développement durable.

À l'occasion du premier Sommet Culture de CGLU, un guide pratique, [Culture 21 : Actions](#) a été adopté. Il permet notamment aux gouvernements locaux, aux activistes de la société civile et autres acteurs d'évaluer, mettre en œuvre et échanger des connaissances sur la façon d'incorporer intégralement la culture au développement durable. Des expériences de villes mettant actuellement en œuvre Culture 21 : Actions seront présentées et soumises aux discussions lors du Sommet de Jeju.

Pendant trois jours, le deuxième Sommet Culture de CGLU combinera sessions plénières, sessions parallèles plus réduites et thématiques, présentations de projets et espaces de réseautage.



# THÉMATIQUES PRINCIPALES

Les **sessions plénières** qui se tiendront lors du Sommet se focaliseront sur des thématiques transversales, qui ont également éclairé l'élaboration de la globalité du programme. Les thématiques suivantes seront abordées :

**Mise en œuvre de Culture 21 : Actions.** De quelle façon les villes des différentes régions du monde travaillent-elles à l'intégration complète de la culture au sein de leurs stratégies, programmes et projets de développement durable ? Quels sont les progrès observés ? Quels sont les enjeux ? Suite logique de l'adoption de [Culture 21 : Actions](#) en 2015, les dirigeant-e-s des villes et expert-e-s qui travaillent sur le terrain feront part de leurs expériences et discuteront des leçons tirées et des enjeux identifiés. Les thématiques spécifiques de Culture 21 : Actions (culture et changement climatique; ou culture, planification urbaine et espace public, etc.) seront examinées au cours de sessions parallèles qui évoqueront les projets dans le détail et permettront des réflexions de groupe et des orientations pour les applications dans la pratique.

**Vers un Objectif Mondial 2030 pour la Culture.** Dans le sillage de l'adoption des nouveaux agendas urbains, en particulier l'[Agenda 2030 des Nations Unies](#) (en incluant les Objectifs de Développement Durable) et le [Nouvel Agenda Urbain](#), le Sommet examinera les progrès réalisés mais discutera également des étapes nécessaires au renforcement du mouvement mondial et aux connaissances sur la culture et le développement durable sur le long terme. Même si des références sont faites à la culture dans les agendas mondiaux, la culture n'est pas encore reconnue comme le quatrième pilier du développement durable. Où les efforts doivent-ils se focaliser pour ces prochaines années ? Dans le cadre d'une session plénière et de deux sessions parallèles, la discussion impliquera les acteurs clé dans les campagnes sur la culture et le développement durable mais aussi d'autres agents concernés, notamment des agences de l'ONU, des organisations de la société civile et universitaires issues d'autres domaines.

**Droits culturels et alliances locales pour la culture.** Les droits culturels fournissent la colonne vertébrale des politiques culturelles participatives en contribuant à une vie culturelle inclusive et diversifiée et permettent de s'assurer que personne n'est mis-e de côté dans la vision qu'ont les villes de la culture et du développement durable. De par le monde, de nombreuses villes ont établi des modèles participatifs et collaboratifs pour la gouvernance locale de la culture et ont intégré des aspects culturels dans leurs approches du développement durable. Au niveau mondial, des progrès dans le domaine des droits culturels ont également été effectués par la [Rapporteuse spéciale des Nations Unies dans le domaine des droits culturels](#).

Le Sommet s'appuie également sur l'objectif de développer l'apprentissage sur une grande variété de questions en lien avec la culture et les villes durables. Les **sessions parallèles** seront conçues pour la présentation des expériences, du travail en cours et pour conseiller sur les nécessités et les opportunités. Le Sommet est un lieu réel d'apprentissage entre pairs et de réseautage entre les villes, gouvernements locaux et autres parties prenantes.

# LA CULTURE AU SEIN DE CGLU : CONTEXTE

La mission de l'association mondiale des Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) est d'être la voix unifiée et la défenseuse de l'autonomie locale et régional démocratique, promouvoir ses valeurs, ses objectifs et ses intérêts, au travers de la **coopération entre les gouvernements locaux**, comme au sein de la communauté internationale.

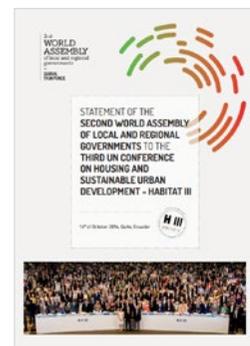
Depuis 2004, CGLU est une actrice essentielle de la promotion du rôle de la culture dans les villes durables :



- En effet, c'est en 2004 que CGLU adopte l'**Agenda 21 de la culture**, une déclaration de 67 articles qui décrit le lien entre les politiques culturelles locales et les droits humains, la gouvernance, le développement durable, la démocratie participative et la paix. L'Agenda 21 de la culture est le premier document international qui établit les principes et les engagements des villes et des gouvernements locaux pour le développement culturel. Plus de 650 villes, organisations et gouvernements locaux à travers le monde sont liés à l'Agenda 21 de la culture. L'Agenda 21 de la culture s'accompagne en 2015 de **Culture 21 : Actions**, un guide pratique qui actualise les aspects clés du lien qui existe entre la culture et le développement durable dans les villes et qui vise à faciliter l'autoévaluation, l'innovation en matière de politiques et l'apprentissage entre pairs.



- En 2010, le Bureau exécutif de CGLU approuve le document «**La Culture : quatrième pilier du développement durable**» lors de son Congrès mondial à Mexico. Ce document engage les gouvernements locaux à inclure explicitement la culture au sein d'un modèle de développement qui «répond aux besoins du présent sans compromettre les possibilités des générations futures à répondre à leurs propres besoins». Sur le plan opérationnel, le document souligne le lien entre culture et développement durable à travers une approche double : le développement d'une politique culturelle solide (la culture comme moteur de développement) et le plaidoyer pour une dimension culturelle dans toutes les politiques publiques (la culture comme vecteur du développement).



- Depuis mars 2013, CGLU joue le rôle de facilitatrice de la **Global Taskforce**, qui a permis d'inclure les facteurs culturels dans les contributions des gouvernements locaux et régionaux à l'Agenda 2030 des Nations Unies sur le développement durable et le Nouvel agenda urbain. Résultat de ce travail, la **Déclaration de la 2<sup>ème</sup> assemblée mondiale des gouvernements locaux et régionaux** est adoptée à Quito en octobre 2016, et établit un engagement à « intégrer la culture en tant que quatrième pilier du développement durable et prendre des mesures pour favoriser le patrimoine, la créativité, la diversité et la coexistence pacifique ».



- Le 5<sup>ème</sup> Congrès mondial de CGLU, a lieu à Bogotá en octobre 2016 et voit l'adoption de **L'Engagement de Bogotá et l'Agenda d'action**, un document qui contient un domaine d'action intitulé « Promouvoir le patrimoine local, la créativité et la diversité, à travers des politiques culturelles centrées sur les personnes ».



- Le «**Prix International CGLU – VILLE DE MEXICO– Culture 21**» a pour objectif de reconnaître les villes et les personnalités qui se sont distinguées par leur contribution à la culture en tant que dimension clef des villes durables. Le Prix est un événement biennal. La première édition du Prix a eu lieu en 2013-2014 et la deuxième édition s'est tenue en 2015-2016. L'appel à candidature pour la troisième édition du Prix sera lancée en octobre 2017 et clôturera en février 2018.
- Ces dernières années, la Commission Culture de CGLU coopère avec d'autres réseaux mondiaux en vue de promouvoir l'inclusion de la culture au sein des agendas du développement durable, en particulier avec la campagne #culture2015goal, également connue comme « **Le futur que nous voulons intègre la culture** ».

La Commission Culture de CGLU est une plateforme unique, qui rassemble les villes, les associations et les réseaux et qui encourage le lien entre les politiques culturelles locales et le développement durable. Cette commission est co-présidée par Buenos Aires et la Ville de Mexico et vice-présidée par Angers, Barcelone, Belo Horizonte, Bilbao, Bogotá, Jeju, Paris et Porto Alegre. Ses membres et partenaires sont réparti-e-s sur tous les continents.

# LA CULTURE DANS LES VILLES DURABLES

À la suite de l'adoption de Culture 21 : Actions en 2015, la Commission Culture de CGLU établit un ensemble de programmes de renforcement des capacités et d'apprentissage entre pairs. Plus particulièrement, un grand éventail de villes de différentes régions du monde participent actuellement aux programmes suivants :

**Villes Pilotes :** un programme d'apprentissage fondé sur les 9 engagements et les 100 actions inclus dans Culture 21 : Actions. D'une durée d'environ 30 mois, ce programme comprend la sensibilisation locale, l'examen international par les pairs, le renforcement des capacités mais aussi des projets pilotes locaux, des séminaires publics et l'élaboration de bonnes pratiques. Depuis décembre 2016, Villes Pilotes compte avec Baie Mahault, Chignahuapan, Ciudad del Carmen, Concepción, Córdoba, Cuenca, Eivissa/Ibiza, Elefsina, Escazú, Esch-sur-Alzette, Gabrovo, Galway, Izmir, Konya, La Paz, Leeds, Lisbonne, Maastricht, Madrid, Mérida, Muriaé, Namur, Nova Gorica, Puebla, Rijeka, Santa Fe, Sinaloa, Swansea, l'île de Tenerife, Terrassa et Timisoara.

**Villes Leaders :** ce programme apporte un soutien aux villes qui ont déjà de l'expérience dans la mise en œuvre de la culture et du développement durable, à travers des mesures dans les domaines de la coopération et de l'apprentissage (assistance technique, renforcement des capacités, bonnes pratiques), du leadership et du plaidoyer (participation aux événements et processus internationaux) et de la communication (site Internet, réseaux sociaux). Depuis décembre 2016, le programme Villes Leaders compte les villes d'Angers, Barcelone, Belo Horizonte, Bilbao, Bogotá, Buenos Aires, Jeju, Lille-Métropole, Malmö, Ville de Mexico, Paris, Porto Alegre, Talca et Vaudreuil-Dorion.

**Culture 21 Lab** est un court atelier sur « La culture dans les villes durables ». Il permet aux villes d'autoévaluer leur travail dans ce domaine. Il fournit des informations essentielles sur la place de la culture au sein du développement durable, et constitue un moyen utile de sensibiliser dans ce domaine les parties prenantes locales.

La Commission Culture de CGLU travaille également avec d'autres villes, gouvernements locaux et régionaux et les sections régionales de CGLU en vue d'adapter les programmes de renforcement des capacités et d'apprentissage entre pairs à leurs besoins spécifiques..



# LA PROVINCE AUTONOME SPÉCIALE DE JEJU

La **Province de Jeju** est forte d'une expérience vaste dans la mise en œuvre des politiques et programmes culturels au sein du développement durable. Jeju est devenue présidente fondatrice de la Commission culture établie par CGLU-Asie Pacifique en 2015.

Depuis 2014, la Province de Jeju a démontré son leadership et son expertise en matière de culture et durabilité. Première Ville Pilote asiatique de l'Agenda 21 de la culture en 2014, Jeju est devenue en 2015 une Province Leader de l'Agenda 21 de la culture et a rejoint en 2016 le Bureau de la Commission culture de CGLU. La Province de Jeju développe un grand travail combinant culture, patrimoine, créativité, communautés durables, espaces publics et questions environnementales. Jeju se distingue comme un endroit exemplaire dans le domaine des politiques culturelles en Asie, avec une ouverture sur le monde entier.

Jeju fait 73 km de large et 41 km de long, avec une aire totale de 1 848 km<sup>2</sup>, et un climat océanique doux. Étant l'île la plus grande de la Corée du Sud, Jeju a émergé il y a entre 700 000 et 1 200 000 ans sous l'effet d'une éruption volcanique sous-marine, et le Mont Halla s'élève en son centre jusqu'à 1950m au-dessus du niveau de la mer. Relativement isolée du reste du monde, la nature de l'île a été bien préservée dans son état initial. La culture unique de Jeju se retrouve dans les femmes-plongeurs, le chamanisme, son dialecte différent, les arts et les artisanats, la gastronomie, la longévité de sa population et un sens très fort de la communauté. Les Jeju Haenyeo (femmes plongeurs de Jeju) ont notamment été inscrites sur la liste du patrimoine culturelle intangible de l'UNESCO en novembre 2016. Le tourisme éco-culturel en est la première industrie, et ce pour une bonne raison : l'UNESCO a distingué l'île de Jeju dans 3 de ses catégories de Sciences Naturelles : la Biosphère, le Patrimoine Naturel et le réseau mondial de Géoparcs, faisant ainsi de Jeju le seul endroit au monde à avoir reçu cette « triple couronne ». Jeju a également été sélectionnée comme l'une des « 7 nouvelles Merveilles de la Nature » du monde..

# PROGRAMME

Toutes les sessions officielles du Sommet comprendront une interprétation en Français, Anglais, Espagnol et Coréen.

MERCREDI 10 MAI 2017

10h00 – 11h00 **Inscription**

11h00 – 13h00 **Session plénière d'ouverture**

La session d'ouverture du deuxième Sommet Culture de CGLU fera état du contexte de l'événement. Le Sommet a pour objectif de mettre l'accent sur l'importance de la culture dans le développement des villes durables, et sur les moyens de rendre ce développement effectif; un domaine dans lequel CGLU a été très actif depuis l'adoption de l'Agenda 21 de la culture en 2004. La Province Autonome Spéciale de Jeju est un excellent exemple de la manière dont la culture est intégrée à la durabilité locale. Ces aspects seront abordés lors de discours introductifs donnés par des représentants de CGLU et de la Province de Jeju. La session comprendra également les discours du poète Coréen Ko Un et de la Rapporteuse Spéciale des Nations Unies sur les Droits Culturels, Karima Bennoune, qui rappellera des éléments fondamentaux liés à la place de la culture dans la mondialisation et dans la vie urbaine.

**Intervenant-e-s :**

- **M. WON Hee-ryong**, Gouverneur de la Province Autonome de Jeju, Président de CGLU-ASPAC et Vice-président de CGLU
- **M. Josep ROIG**, Secrétaire général de CGLU
- **M. SIN Koan Hong**, Président du Conseil Provincial Autonome Spécial de Jeju

**Discours d'ouverture:** **M. KO Un**, Poète, nommé au Prix Nobel de Littérature

**Discours principal:** **Mme Karima BENNOUNE**, Rapporteuse spéciale des Nations Unies sur les Droits Culturels

Performance proposée par **Mover**

13h00 **Photographie officielle**

13h05 – 14h30 **Le réseautage se poursuit pendant la pause-déjeuner**

14h30 – 16h30 **Session plénière n°1 : Mise en œuvre de « Culture 21 : Actions »**

Depuis son adoption lors du 1<sup>er</sup> Sommet Culture de CGLU à Bilbao en mars 2015, le guide «Culture 21 : Actions» est utilisé par plusieurs villes, afin d'évaluer et améliorer leur approche de la culture et du développement durable. Cette session présentera plusieurs expériences de Villes Pilotes et Villes Leaders de l'Agenda 21 de la culture dans différentes régions du monde, ainsi que les autres villes et expert-e-s ayant reconnu la pertinence de « Culture 21 : Actions » dans la réponse aux défis urbains.

Les villes qui ne sont pas familières avec le guide « Culture 21 : Actions » pourront participer à un atelier de « formation » le jeudi 11 mai de 11h15 à 12h45 (session parallèle C4 du programme).

**Présidée par : Mme Catherine CULLEN**, Conseillère spéciale sur la « Culture dans les villes durables », Commission Culture de CGLU

MERCREDI 10 MAI 2017

**Intervenant-e-s :**

- **Mme Catarina VAZ PINTO**, Conseillère à la culture, Lisbonne
- **Mme Carina NILSSON**, Adjointe au Maire, Malmö
- **M. Martin LEVENSON**, Conseiller sur les Politiques Culturelles, Secrétariat à la Culture, Ville de Mexico
- **M. Francisco ABRIL**, Directeur de la culture, Cuenca
- **Mme Sakina KHAN**, Directrice adjointe, Stratégie et analyse municipale, Bureau de la planification, Washington DC
- **Mme Violeta SEVA**, Conseillère principale du Maire, Makati
- **M. Mauricio CASTRO**, Directeur de la culture, Concepción

16h30 – 17h00 **Le réseautage se poursuit pendant la pause-café**

17h00 – 18h30 **Session parallèle A1 : Les droits culturels et la gouvernance de la culture**

Les droits culturels sont la base de la compréhension de la culture comme dimension fondamentale du développement durable. Comme le souligne « Culture 21 : Actions », rendre effectifs les droits culturels suppose non seulement de préserver la capacité de chacun-e à accéder et participer à la vie culturelle, mais aussi à concevoir des dispositifs de gouvernance qui intègrent plusieurs voix et leur permette de prendre part à l'élaboration de politiques. Des initiatives en la matière, souvent éclairées par une approche fondée sur les droits de la participation citoyenne dans d'autres secteurs politiques, seront présentées et débattues lors de cette session.

**Présidée par : M. Robert MANCHIN**, Président, Culture Action Europe (CAE)

**Intervenant-e-s :**

- **M. Didier COIRINT**, Directeur de la Culture, Saint-Denis
- **M. SHIN Gyonggu**, Conseiller principal en politique d'affaires intérieures, Ville métropolitaine de Gwangju, et Professeur émérite à l'Université nationale de Chonnam
- **Mme Mariana PERCOVICH**, Conseillère à la culture, Ville de Montevideo
- **M. Felipe AHUMADA**, Directeur de la culture, Ville de Mérida
- **M. Genti CIFLIKU**, Bureau du Développement, Département de la culture, Ville de Malmö
- **M. LEE, Hoi Seung**, Directeur des Relations Internationales, Ville Métropolitaine de Seoul
- **M. Lassana CISSÉ**, Expert du patrimoine et du développement local, Mali
- **M. PARK, Kyenghoon**, Président de la Fondation de Jeju pour les arts et la culture

MERCREDI 10 MAI 2017

17h00 – 18h30 **Session parallèle A2 : Réseaux asiatiques des villes pour la culture**

*Session co-organisée et soutenue par la Fondation Asie-Europe (ASEF)*

Confrontées à des défis similaires dans le domaine de la culture, le développement durable et autres secteurs de la gouvernance urbaine, les villes ont adopté graduellement différentes formes officielles ou non de travail en réseau, à l'échelle nationale, régionale et internationale. Le réseautage entre villes pourrait faciliter l'apprentissage entre pairs, l'échange de bonnes pratiques, la réflexion conjointe sur les questions d'intérêt commun et l'établissement de schémas de collaboration. Au cours de cette session, plusieurs réseaux culturels impliquant des villes asiatiques présenteront leurs approches et expériences.

**Présidée par : Mme Anupama SEKHAR**, Directrice du département de la culture, Fondation Asie-Europe (ASEF)

**Intervenant-e-s :**

- **M. Neil KHOR**, Chef des opérations, Think City & Membre fondateur, Réseau des villes créatives du sud-est asiatique (SEACCN)
- **M. Navin PIPLANI**, Directeur principal, INTACH (Indian National Trust for Art and Cultural Heritage) École du patrimoine, New Delhi
- **Mme Rita PADAWANGI**, Agrégée supérieure de recherche - Pôle des urbanismes asiatiques, Centre de recherche d'Asie (ARI), Université nationale de Singapour
- **M. Utak CHUNG**, Directeur de l'APCEIU (Centre Asie-Pacifique d'éducation pour la compréhension internationale sous les auspices de l'UNESCO)

17h00 – 18h30 **Session parallèle A3 : Politiques culturelles locales et cadres nationaux**

*Session soutenue par IFACCA*

Dans la plupart des pays, la qualité des politiques culturelles locales dépend en partie des décisions adoptées au niveau national, notamment les compétences accordées par les cadres constitutionnels, mécanismes de financement et l'existence d'espaces intégrés de gouvernance multi-niveaux et de dialogue entre les gouvernements nationaux, régionaux et locaux. Ces aspects sont le sujet d'une étude menée par l'IFACCA et la Commission Culture de CGLU en 2016/17. Les conclusions déterminantes de l'étude et d'autres perspectives en la matière seront évoquées lors de cette session.

**Présidée par : Mme Annamari LAAKSONEN**, Directrice de recherche, Fédération internationale des conseils des arts et des agences culturelles (IFACCA)

**Intervenant-e-s :**

- **M. Jordi BALTÀ**, Conseiller sur la culture dans les villes durables, Commission Culture de CGLU
- **M. KO Youngsil**, Maire de Jeju
- **M. Marcel PANDIN**, Co-fondateur et directeur général de l'Institut indonésien pour la direction corporative
- **Mme Susan CONROY**, Directrice Exécutive, Southern Tablelands Arts, Australie
- **M. Mamadou CISSÉ**, Maire de Kedougou

MERCREDI 10 MAI 2017

18h30 – 19h30 **Présentations**

- Présentation du rapport mondial sur la culture pour le développement urbain durable, Culture : Futur Urbain, de Jyoti HOSAGRAHAR, Directeur, Division de la créativité, UNESCO
- Présentation du Forum Mobilités Créatives, qui se tiendra à Grenoble du 26 au 28 septembre 2017, par Valeria MARCOLIN, Co-Directrice, Culture et Développement

19h30 **Dîner de bienvenue** au Musée du Folklore et d'Histoire Naturelle de Jeju

Performances propose par la **Chorale de garçon et de filles de Jerajin**, **Via Trio** et la **Compagnie de Danse de la Province Autonome Spéciale de Jeju**

JEUDI 11 MAI 2017

9h15 – 10h45 **Session parallèle B1 : Planification urbaine et espace public : un « lieu » pour la culture**

Dans de nombreuses villes et quartiers, les espaces publics sont des espaces tout à fait pertinents pour permettre l'accès à la culture, rendre la diversité culturelle visible et faciliter l'interaction culturelle, comme le souligne « Culture 21 : Actions ». La qualité de l'espace public est déterminée par une série de facteurs, notamment une planification urbaine plus élargie, la préservation adéquate du patrimoine matériel et immatériel et l'adéquation du design urbain pour participer aux activités culturelles. Les pratiques et les défis identifiés par les villes des différentes régions du monde seront évoqués au cours de cette session.

**Présidée par : M. Antoine GUIBERT**, Expert du programme « Villes Pilotes », Commission Culture de CGLU

**Intervenant-e-s :**

- **M. Michel VALLÉE**, Directeur de la culture, Vaudreuil-Dorion, Québec
- **M. Paulo PAIS**, Directeur des relations internationales, Métropole Européenne de Lille (MEL)
- **M. Dwayne SAMARISTA**, Chargé de projet, Makati
- **Mme Andrea MALQUIN**, Direction de la culture, Cuenca
- **M. KIM Seok-woong**, Directeur, Division Politique Ville Culturelle, Ville Métropolitaine de Gwangju
- **M. LEE Seongtaek**, Chef du centre de régénération urbaine de Jeju
- **M. Ajay SURI**, Conseiller régional pour l'Asie, Alliance des villes

9h15 – 10h45 **Session parallèle B2 : Bâtir un objectif « Culture2030Goal » ? Discussion avec les réseaux culturels**

Adopté en 2015, l'Agenda 2030 des Nations Unies sur le développement durable contient un ensemble de références à des aspects culturels, mais ne parvient pas à une compréhension totale de la place de la culture dans le développement durable. Selon une perspective à moyen et long terme, le deuxième Sommet Culture de CGLU entend lancer une réflexion sur les étapes potentielles au renforcement de la place de la culture dans les agendas du développement durable, s'attaquant donc à la fois à la mise en œuvre de l'actuel Agenda 2030 et à l'élaboration d'agendas similaires à l'avenir. Cette session réunira plusieurs réseaux culturels mondiaux, notamment certains de ceux ayant été impliqués dans la campagne « Le futur que nous voulons intègre la culture » [#culture2015goal], ainsi que d'autres acteur-ric-e-s concerné-e-s.

**Présidée par : Mme Sarah GARDNER**, Directrice Exécutive, IFACCA-FICAAC

**Intervenant-e-s :**

- **M. Mamou DAFFÉ**, Président, Réseau Arterial
- **M. Ngian LEK CHOH**, Président de Cybrarian Ventures Pte Ltd, et consultant, National Library Board (NLB), Singapour, représentant la Fédération Internationale des Associations et Institutions de Bibliothèques (IFLA)

JEUDI 11 MAI 2017

- **Mme Ege YILDIRIM**, Point focal sur les ODD, Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS)
- **M. Charles VALLERAND**, Consultant sur l'ingénierie culturelle, Diversité et communications créatives ; ancien secrétaire général de la Fédération internationale des coalitions pour la diversité culturelle (FICDC)
- **Mme Silja FISCHER**, Secrétaire générale, Conseil international de la musique (CIM)
- **M. Robert MANCHIN**, Président de Culture Action Europe (CAE)
- **Mme Helge LUNDE**, Directrice exécutif, Réseau international des villes refuge (ICORN)
- **Mme Valeria MARCOLIN**, Co-Directrice, Culture et Développement

9h15 – 10h45 **Session parallèle B3 : Évaluer les impacts culturels**

Dans plusieurs régions du monde, les chercheurs, les activistes et les villes ont élaboré des cadres d'évaluation qui visent à examiner et visualiser le rôle de la culture dans le développement durable, notamment ses impacts sociaux, économiques, environnementaux et culturels. Cette session comprendra la présentation de différentes expériences dans ce domaine, afin de permettre l'apprentissage mutuel et l'identification de domaines de collaboration potentielle.

**Présidée par : M. Enrique GLOCKNER**, Expert du programme « Villes Pilotes », Commission Culture de CGLU

**Intervenant-e-s :**

- **M. John SMITHIES**, Directeur, Réseau du développement culturel (CDN), Victoria
- **Mme Beatriz GARCIA**, Directrice de recherche, Institut du capital culturel, Université de Liverpool
- **Mme Kiley ARROYO**, Directrice exécutive, Conseil aux stratégies culturelles, USA
- **M. Francisco d'ALMEIDA**, Co-Directeur et délégué général, Culture et Développement
- **M. KIM Seungsu**, Maire, Jeonju
- **M. JUNG Eunhye**, Artiste, Jeju
- **M. Randy DURBAND**, Directeur général, Conseil mondial pour le tourisme durable
- **M. Claus-Peter ECHTER**, Membre du Conseil, Europa Nostra, Allemagne; et Secrétaire Général de la Commission Scientifique sur les Villes et Villages Historiques, ICOMOS

9h15 – 10h45 **Session B4 : Réunion de la Commission Culture de CGLU-ASPAC (membres uniquement)**

10h45 – 11h15 **Le réseautage se poursuit pendant la pause-café**

11h15 – 12h45 **Session parallèle C1 : Villes, patrimoine et durabilité**

Le patrimoine matériel et immatériel est l'un des composants fondamentaux des politiques culturelles locales et l'un de ceux qui fait face à une série de défis en termes de durabilité :

JEUDI 11 MAI 2017

la disponibilité de ressources et capacités adéquates, l'impact du tourisme, l'implication des communautés locales, et une meilleure compréhension de sa place dans les approches du développement durable. Question d'intérêt universel, le patrimoine et les politiques qui y font référence seront abordés au cours de cette session par des représentant-e-s des villes, réseaux et technicien-ne-s/spécialistes.

**Présidée par : Mme María Victoria ALCARAZ**, Coordinatrice du programme de coopération et de construction des capacités culturel, Ministère de la Culture, Ville de Buenos Aires

**Intervenant-e-s :**

- **M. Juan Enrique RIVERA REYES**, Maire de Chignahuapan
- **M. Emil DRĂGHICI**, Maire de Vulcana-Băi, Président de l'association des communes de Roumanie
- **M. Andrés ZARATTI**, Conseiller aux cultures, Ville de La Paz
- **M. Mücahit Sami KÜÇÜKTIĞLI**, Directeur, Département des Affaires Socio-culturelles, Konya
- **Mme RII, Hae Un**, Présidente du Conseil international de République de Corée (ICOMOS)
- **M. Christophe RIVET**, Président du Conseil international du Canada (ICOMOS)
- **M. Alvin TAN Tze Ee**, Assistant du Directeur Exécutif (Politique & Communauté), Office national du patrimoine, Singapour
- **M. Koji KAJIYAMA**, Assistant de Direction, Division de la Promotion, Bureau des Projets Portuaires et Urbains, Gouvernement de la Ville de Kobe

11h15 – 12h45 **Session parallèle C2 : Bâtir un objectif « Culture2030Goal » ? Discussion avec les réseaux de la société civile**

À la suite de la discussion de la session B2 avec les réseaux culturels, cette session élargira le débat pour impliquer les réseaux de la société civile d'autres domaines, afin de trouver les synergies possibles, défis et questions d'intérêt commun dans le contexte de l'Agenda 2030 sur le développement durable. Les réseaux actifs dans les domaines tels que l'environnement, les droits humains et la société civile présenteront leurs perspectives sur le rôle que la culture joue au sein du développement durable.

**Présidée par : M. Jordi BALTÀ**, Conseiller sur la culture dans les villes durables, Commission Culture de CGLU

**Intervenant-e-s :**

- **Mme Christine MERKEL**, Directrice de la division Culture, Communication et Mémoire du monde, Commission allemande pour l'UNESCO
- **Mme Lorena ZÁRATE**, Présidente, Coalition Internationale Habitat
- **Mme Sheela PATEL**, Fondatrice, Slum Dwellers International
- **Mme Maria Fides F. BAGASAO**, Membre du comité exécutif, Commission Huairou
- **Dr. Chamniern VORRATNCHAIPHAN**, Union internationale pour la conservation de la nature (UICN)

JEUDI 11 MAI 2017

11h15 –12h45 **Session parallèle C3 : Industries culturelles locales et développement durable**

Le soutien aux industries culturelles est un composant central des stratégies culturelles de nombreuses villes. Depuis la perspective de la durabilité, l'élaboration et la livraison de programmes dans ce domaine doivent prendre en compte un certain nombre d'aspects, notamment l'existence de mécanismes de soutien adéquats, l'équilibre entre les objectifs culturels et économiques, et la disponibilité du soutien pour les initiatives de petite envergure, émergentes. Différentes expériences et visions provenant de régions du monde entier seront présentées lors de cette session.

**Présidée par : M. Xolile GEORGE**, Secrétaire général, Association sud-africaine des gouvernements locaux (SALGA)

**Intervenant-e-s :**

- **Mme Sylvia AMANN**, Co-Présidente, Groupe d'expert-e-s sur les secteurs de la création, Union Européenne
- **Mme Victoria CONTRERAS**, Directrice, Conecta Cultura, Mexico
- **Mme Laurence KWARK**, Secrétaire générale, Forum mondial d'économie sociale (GSEF)
- **Mme SEO Myongsook**, CEO, Jeju Olle
- **M. Zayd MINTY**, Responsable culturel, fondateur de Creative City South
- **M. Rainer KERN**, Représentant du Maire, Directeur des projets stratégiques de culture Ville UNESCO de la Musique, Mannheim
- **M. LEE Gwang Hee**, Président du Centre de développement de la ville libre et international de Jeju

11h15 –12h45 **Session parallèle C4 : Les programmes d'apprentissage « La culture dans les villes durables » de CGLU : comment y faire participer ma ville ? (ATELIER)**

Plus de 50 villes sont actuellement impliquées dans les programmes d'apprentissage de CGLU sur la thématique culture et développement durable, notamment « Villes Pilotes », « Villes Leaders » et « Culture 21 Lab ». Cette session entend inviter d'autres villes à se familiariser avec ces programmes et découvrir comment y prendre part. CGLU invite tout particulièrement les villes de la région Asie-Pacifique à venir participer, les villes des autres régions du monde étant également les bienvenues.

**Présidée par : Mme Catherine CULLEN**, Conseillère Spéciale sur la "Culture dans les Villes Durables", Commission culture, CGLU  
**M. Antoine GUIBERT**, Expert du programme "Villes Pilote", Commission culture, CGLU

**Intervenant-e-s :** Les villes de **Cuenca**, **Lisbonne**, **Makati**, **Malmoe** et **Mérida**, et des experts du programme comme **Lucina Jiménez** et **Beatriz García** participeront à cette session.

12h45 –14h00 **Le réseautage se poursuit pendant la pause-déjeuner**

JEUDI 11 MAI 2017

14h00 –16h00 **Session plénière n°2 : La culture et les ODD : vers un Objectif mondial 2030 pour la culture ?**

*Session soutenue par la Fondation Asie-Europe (ASEF)*

Cette session plénière discutera des étapes nécessaires pour transformer la culture en composant davantage visible des agendas mondiaux futurs sur le développement durable. Les conclusions des deux discussions entre réseaux qui se seront tenues dans la journée seront présentées à cette occasion. La session comptera également les contributions de plusieurs organisations internationales et expert-e-s dans le domaine du développement international. Enfin, le débat devrait apporter des idées pour le travail futur en la matière.

**Présidée par : M. Jordi PASCUAL**, Coordinateur, Commission culture de CGLU

**Intervenant-e-s :**

- **Mme Jyoti HOSAGRAHAR**, Directrice, division de la créativité, UNESCO
- **Ambassadeur (M.) Young-Sam MA**, Directeur, UNITAR Cifal Jeju
- **M. Andrew POTTS**, Ancien Point focal sur les ODD, Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS)
- **Mme Johanne BOUCHARD**, Bureau du Haut-commissaire aux droits humains de l'ONU, chargée de la procédure spéciale sur les droits culturels
- **Mme Sarah GARDNER**, Directrice exécutive d'IFACCA
- **Mme Christine MERKEL**, Directrice de la division Culture, Communication et Mémoire du monde, Commission allemande pour l'UNESCO

Cette session profitera également de la participation des participant-e-s des sessions parallèles « Bâtir un objectif Culture2030Goal ».

16h00 –16h30 **Le réseautage se poursuit pendant la pause-café**

16h30 –18h30 **Session parallèle D1 : Les capitales de la culture**

En s'appuyant sur l'exemple du programme des Capitales européennes de la culture, créé en 1985, un certain nombre de programmes régionaux similaires ont contribué à renforcer le lien entre les villes et la culture dans différents pays. Les approches et expériences de ces différents procédés seront présentés lors de cette session, qui invite également les participant-e-s à discuter des opportunités de partage des connaissances et de réseautage.

**Présidée par : Mme Silvia AMANN**, Membre du jury de désignation des Capitales européennes de la culture

**Intervenant-e-s :**

- **M. Sylvain PASQUA**, Administrateur, Direction générale Éducation et Culture, Commission européenne, en charge des Capitales européennes de la culture
- **M. Antonio ZURITA**, Secrétaire général, Union des capitales ibéro-américaines (UCCI), en charge des Capitales ibéro-américaines de la culture
- **Mme Hayet GUERMAZI**, Directrice, secteur Culture, Organisation arabe pour l'éducation, la culture et les sciences (ALECSO), en charge des Capitales arabes de la culture

JEUDI 11 MAI 2017

- **M. KIM Hyunmin**, Directeur général de bureau de la culture, des sports et des affaires internationales, Province Jeju, représentant la Ville de la culture pour l'Asie orientale
- **M. Oeds WESTERHOF**, Directeur, Réseau et héritage, Leeuwarden Frise, Capitale Européenne de la culture 2018
- **Mme Anupama SEKHAR**, Directrice du département de la culture, Fondation Asie-Europe (ASEF)

16h30 –18h30 **Session parallèle D2 : Politiques culturelles et égalité des genres (ATELIER)**

Composante clé de toutes les approches du développement durable, la perspective liée au genre est toutefois souvent manquante voire même invisible, dans les politiques culturelles. Cette session abordera le sens et les implications de la dimension de genre dans le domaine de la culture, analysera l'état actuel des choses et formulera des suggestions pour le renforcement de la perspective d'égalité des genres au sein des politiques culturelles.

**Présidée par : Mme Lucina JIMÉNEZ**, Directrice de Conarte, et experte du programme Villes Pilotes, Commission Culture de CGLU

**Intervenant-e-s :**

- **Mme Ammu JOSEPH**, Auteur et journaliste indépendante, auteure de « Les femmes comme créatrices : l'égalité des genres » dans le Rapport Mondial 2015 de la Convention sur la Diversité Culturelle de l'UNESCO
- **Mme Annamari LAAKSONEN**, Directrice de recherche, Fédération internationale des conseils des arts et des agences culturelles (IFACCA)
- **Prof. (M.) YOO, Chulin**, Professeur, Université de Jeju
- **Mme LEE Sunhwa**, Membre du conseil de la Province Autonome Spéciale de Jeju
- **Dr. (Mme) Anne HILTY**, Directrice d'EastWest Psyche Ltd

16h30 –18h30 **Session parallèle D3 : Villes, culture et changement climatique**

La lutte contre le changement climatique est un aspect fondamental de toutes les approches au développement durable, et qui doit impliquer tou-te-s les acteur-ric-e-s, même ceux-elles du secteur culturel. Le rôle que la culture joue dans les villes est de plus en plus reconnu, notamment dans le changement des pratiques et comportements existants, mais aussi pour une meilleure adaptation aux changements climatiques. Cette session réunira différent-e-s acteur-ric-e-s travaillant dans ce domaine, qui discuteront des activités actuelles et futures et identifieront les questions d'intérêt commun. Elle cherchera à favoriser un débat dynamique et ouvert, tant entre les intervenants qu'avec les autres participantes intéressés par cette thématique.

**Présidée par : M. Hervé FOURNIER**, Terra 21, représentant de Climate Chance

**Intervenant-e-s :**

- **Mme Lucy LATHAM**, Chef de projet, Julie's Bicycle
- **Mme Susanna SEIDL-FOX**, Directrice du programme Culture et Arts, Salzburg Global Seminar

JEUDI 11 MAI 2017

- **M. Marco KUSUMAWIJAYA**, Chercheur, Centre Rujak des études urbaines, Jakarta
- **M. Mohamed SHIHAB**, Maire de Malé
- **Mme Stephany UY-TAN**, Maire de Catbalogan
- **M. Emil Elestianto DARDAK**, Maire de Trenggalek Regency
- **Mme Pippa BAILEY**, Productrice, Performing Lines, Sydney
- **Dr. Mushtaq MEMON**, Programme des Nations unies pour l'environnement (PNUE)
- **M. KIM Yangbo**, Directeur général du Bureau de politique environnementale de la Province de Jeju
- **M. Peter COX**, Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS)

16h30 –18h30 **Session parallèle D4 : Développer une plateforme multi-acteurs pour la localisation de l'ODD11.4 sur le Patrimoine culturel et naturel**

*Session soutenue et coordonnée par ICOMOS*

L'Agenda 2030 sur le développement durable établit à sa cible 11.4 l'engagement à renforcer les efforts pour protéger et sauvegarder le patrimoine culturel et naturel mondial. Un groupe d'ONG du secteur de la culture, du patrimoine culturel et du patrimoine naturel travaille actuellement pour un plaidoyer en faveur de la localisation de la Cible et en particulier pour le développement d'indicateurs de suivi des progrès dans ce domaine. Cette session vise à faciliter les échanges des dernières nouvelles sur les efforts de localisation et le développement d'une stratégie commune pour la Cible 11.4 qui puisse alimenter le rapport de l'UNESCO et des gouvernements nationaux à l'occasion de l'examen qui aura lieu lors du Forum politique de haut niveau en 2018. Cette session tirera également profit des contributions d'autres participant-e-s au Sommet Culture de CGLU.

**Présidée par : Mme Ege YILDIRIM**, Point focal sur les ODD, Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS)

**Intervenant-e-s :**

- **M. Andrew POTTS**, Ancien Point focal sur les ODD, Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS)
- **M. Rii, Hae Un**, Président du Conseil international de République de Corée (ICOMOS)
- **M. Christophe RIVET**, Président du Conseil international du Canada (ICOMOS)
- **M. Pietro LAUREANO**, Président du Conseil international d'Italie (ICOMOS)
- **Dr. Chamniern VORRATNCHAIPHAN**, Union Internationale pour la Conservation de la Nature – IUCN
- **M. Claus-Peter ECHTER**, Membre du Conseil, Europa Nostra, Allemagne; et Secrétaire Général de la Commission Scientifique sur les Villes et Villages Historiques, ICOMOS
- **M. Christer GUSTAFSSON**, Secrétaire Général de la Commission Scientifique sur l'Économie de la Conservation, ICOMOS
- **M. Magnus METZ**, Stratégie de Développement pour la Durabilité Urbaine, Département de la Culture, Ville de Malmoe, représentant la Commission culture de CGLU

JEUDI 11 MAI 2017

- **M. Francisco ABRIL**, Directeur de la Culture, Ville de Cuenca, représentant la Commission culture de CGLU
- **Mme Angélica ARIAS**, Directrice de l'Institut Métropolitain sur le Patrimoine, Ville de Quito
- **M. Antoine GUIBERT**, Expert de la Commission culture de CGLU
- **M. Enrique GLOCKNER**, Expert de la Commission culture de CGLU
- **M. Jeffrey L. SOULE**, Point Focal de la Campagne Urbaine Mondiale (WUC), ICOMOS
- **M. Jahyun JANG**, Coordinateur Régional Asie-Pacifique, Organisation des villes du patrimoine mondial (OVPM)

20h00

**Le réseautage continue avec un dîner libre**  
(choisissez un restaurant, des partenaires et profitez de Jeju)

VENREDI 12 MAI 2017

9h15 -10h45

**Session parallèle E1 : Politiques culturelles dans les quartiers urbains**

Dans de nombreuses villes, la décentralisation des politiques culturelles et l'établissement de programmes adaptés aux besoins spécifiques des citoyen-ne-s des zones périphériques est devenue une importante priorité. La session présentera différentes expériences de villes inspirées par les droits culturels et l'objectif de garantir l'accès universel à la culture, en impliquant souvent des mécanismes de gouvernance.

**Présidée par : M. Julien CHIAPPONE-LUCCHESI**, Conseiller international du Maire, Ville et Eurométropole de Strasbourg

**Intervenant-e-s :**

- **Mme Kseniya KHOVANOVA-RUBICONDO**, Conseillère au programme Villes interculturelles du Conseil de l'Europe
- **M. Masayuki SASAKI**, Professeur d'économie urbaine et culturelle, Université de Doshisha ; Conseiller officiel du réseau des villes créatives du Japon
- **M. Francisco d'ALMEIDA**, Co-Directeur et délégué général, Culture et Développement
- **Dr. Ching-Teng HSIAO**, Conseiller, Gouvernement de la Ville de Taichung
- **M. Marc VILLARUBIAS**, Responsable de la coopération culturelle, Lyon
- **M. KIM, Sang Uk**, Responsable de l'équipe de promotion de la marque de la ville, Busan
- **M. Kotaro NAKAMURA**, Directeur, Professeur de l'école d'art et de design, Université d'État de San Diego
- **M. Jeong-hoo KIM**, Professeur de design et recherche urbaine, University College London
- **M. JO Yanghyun**, Directeur Adjoint, Division Distribution de l'Agriculture, Ville Métropolitaine de Daegu et CHOI Seongnam, Secrétaire Général, Association de l'Industrie Chimak

9h15 -10h45

**Session parallèle E2 : « Forger le récit » sur la culture et les villes durables (ATELIER)**

Favoriser une compréhension complète des liens entre culture et développement durable est une entreprise complexe. Dans le monde entier, plusieurs récits existent : ceux qui sont devenus le cadre du travail de CGLU sur la culture (comme l'objectif de promouvoir la culture comme « quatrième pilier » du développement durable et l'accent mis sur les droits culturels comme base des approches culturelles au développement durable) ainsi que ceux qui voient la culture comme une ressource pour accomplir des objectifs économiques ou sociaux. Au cours de cette session pratique, les participant-e-s seront invité-e-s à discuter de leurs récits et de leurs discours. Ensemble, les participant-e-s identifieront les obstacles à la compréhension de la relation entre culture et développement durable, et recevront des outils et des idées pour communiquer leur vision.

**Coordonnée par : M. Toni BLANCO**, Conseiller Réseaux et Durabilité, CGLU

VENREDI 12 MAI 2017

9h15 - 10h45 **Session parallèle E3 : Vers une Coalition « Culture » pour la COP23 (ATELIER)**

En s'appuyant sur les résultats de la session D3 « Villes, culture et changement climatique » de la veille, cette session entendra discuter de la participation des acteur-ric-e-s culturel-le-s à la Conférence COP23 sur le changement climatique qui doit se tenir à Bonn en novembre 2017. Comme au cours des récentes COP, une coalition d'agents culturel-le-s participera à la COP23, afin de souligner l'importance de la perspective culturelle dans les négociations sur le changement climatique. Le Sommet Culture de CGLU à Jeju deviendra un jalon significatif sur la route menant à Bonn.

10h45 - 11h15 **Le réseautage se poursuit pendant la pause-café**

11h15 - 13h00 **Session plénière n°3 : Droits culturels et alliances locales pour la culture**

La session plénière finale du deuxième Sommet Culture de CGLU réaffirmera l'importance des droits culturels comme fondements du développement durable dans les villes. Elle mettra également en lumière l'importance de partenariats solides impliquant les gouvernements locaux, les organisations de la société civile, les acteur-ric-e-s privé-e-s et les citoyen-ne-s afin de présenter une vision des aspects culturels qui fasse preuve de force, de pluralité et de partage. La session comptera sur les contributions de différentes villes leaders de CGLU dans le secteur de la culture, ainsi que sur celles de voix reconnues de la société civile.

**Présidée par : Mme Bernadia TJANDRADEWI**, Secrétaire générale de CGLU-ASPAC

**Intervenant-e-s :**

- **M. Luca BERGAMO**, Maire adjoint au développement culturel, Rome
- **Mme María Claudia LÓPEZ**, Conseillère à la culture, aux loisirs et au sport, Bogotá
- **M. Abdurrahman ŞEN**, Directeur du département de la culture de la Municipalité métropolitaine d'Istanbul et Président de la Commission Culture de CGLU-MEWA
- **M. Iñaki LÓPEZ DE AGUILETA**, Directeur à la culture, Conseil municipal de Bilbao
- **Mme Lucina JIMÉNEZ**, Directrice de Conarte, et experte du programme Villes Pilotes, Commission Culture de CGLU
- **M. Jon HAWKES**, Activiste et chercheur, lauréat du Prix International CGLU - Ville de Mexico - Culture21
- **Mme Katherine WATSON**, Directrice de la Fondation européenne de la culture (ECF)

13h00 - 13h30 **Discours de clôture**

La session de clôture reprendra les idées clefs qui ont émergées durant ces trois journées d'expériences, de discussions et d'interaction. Elle permettra également de formuler des recommandations dans le but d'intégrer encore davantage les aspects culturels dans les stratégies de développement durable locales et mondiales, et de renforcer le réseau dans ce champ. La session comprendra les discours de l'auteur Hyun Ki-young, de Jeju, et de la vice-présidente de la commission culture de CGLU, Buenos Aires, ainsi que les discours de clôture du Président de CGLU et du Gouverneur de la Province Autonome Spéciale de Jeju.

VENREDI 12 MAI 2017

**Intervenant-e-s :**

- **M. Mpho Parks TAU**, Président de CGLU
- **M. WON Hee-ryong**, Gouverneur de la Province Autonome de Jeju, Président de CGLU-ASPAC et Vice-président de CGLU
- **M. HYUN Ki-young**, Écrivain, Jeju
- **Mme María Victoria ALCARAZ**, Coordinatrice du programme de coopération et de construction des capacités culturel, Ministère de la Culture, Ville de Buenos Aires

13h30 **Photographie officielle**

13h40 - 14h30 **Le réseautage se poursuit pendant la pause-déjeuner**

14h00 - 15h30 **Réunion de la Commission culture de CGLU (membres uniquement)**

14h30 - 17h30 **Visites des espaces culturels de Jeju**

Option 1 : Jeju Mokgwana & Gwandeokjeong – Rue Samdo-dong  
Option 2 : Marché traditionnel de Dongmun et mémorial de Kim Man-duk

18h30 **Dîner de clôture au Parc de Pierres de Jeju offert par GOAK (Association des Gouverneurs de Corée)**

Performances proposées par **Im Ingun Jazz Band** et **South Carnival**

SAMEDI 13 MAI 2017

9.30 - 13.30 **Demie-journée de visites des espaces culturels de Jeju**

Option 1: Galerie Kim Young Gap et Yongnuni Oreum  
Option 2: Forêt de Gotjawal Hwansang et plage de Hyeopjae

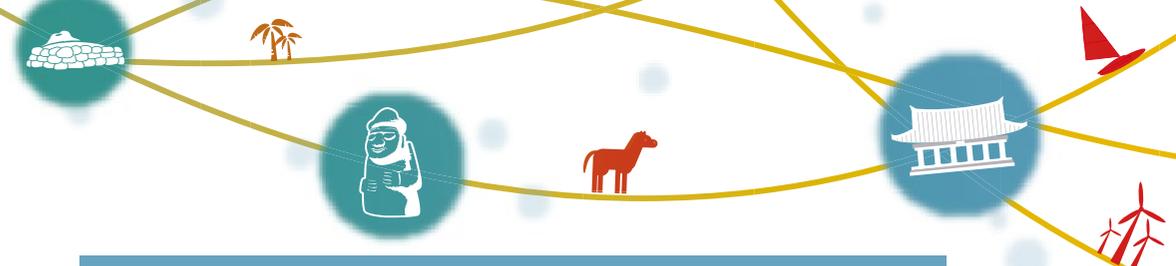
9.30 - 17.30 **Journée de visites des espaces culturels de Jeju**

Option 1: Dongbaek Dongsan (colline aux Camellia), Galerie Kim Young Gap et Seongsan Ilchulbong  
Option 2: Olle Trail (Route #7), Seogwipo Maeil Olle, Marché de Seogwipo Maeil Olle et art de rue Lee Jung-Seop

# PROGRAMME

## SESSIONS DE CORÉE ET JEJU

Ces sessions du Sommet comprendront une interprétation en Anglais et en Coréen.



MERCREDI 10 MAI 2017

- 17h00 - 18h30 **K1 - Réunion des Membres coréens de CGLU - Localiser les ODD**
- 17h00 - 18h30 **J1 - Action Sociale dans la Communauté à travers les Arts et la Culture**
- 17h00 - 18h20 Session Spéciale proposée par UNITAR CIFAL Jeju  
**Les Tendances Mondiales du Tourisme Culturel et de Développement Durable**  
Musée du Folklore et d'Histoire Naturelle de Jeju

JEUDI 11 MAI 2017

- 9h15 - 10h45 **K2 - Au-delà du recyclage**
- 11h15 - 12h45 **J2 - Production et Développement de Contenus Glocaux**
- 16h30 - 18h00 **K3 - Forum Politique sur la Culture - Association Coréenne des Fondations culturelles**

VENDREDI 12 MAI 2017

- 9h15 - 10h45 **K4 - Contenus culturels pour une conception urbaine adéquate**
- 9h15 - 10h45 **J3 - Le Rôle des Organisations artistiques dans le renforcement de la culture à Jeju**
- 9h15 - 10h45 **J4 - Identité culturelle de Jeju**
- 13h00 - 14h00 **J5 - Anciens Futurs: Apprendre avec les Jeunes Artistes à Jeju - Café Poongryu**
- 14h00 - 15h30 **K5 - Forum Jeunesse - 'Le retour de la jeunesse, c'est notre tour' - Café Poongryu**
- 13h00 - 15h00 **J6 - Dolkorom Talks (Conversations sur la culture) - Centre pour les Arts et la Culture de Jeju**

# CAMPUS DES PENSEURS URBAINS

Le deuxième Sommet Culture de CGLU est l'un des Campus des Penseurs Urbains (Urban Thinkers Campus, UTC) promu par la Campagne urbaine mondiale (WUC) d'ONU-Habitat.

La Campagne urbaine mondiale est une plateforme de plaidoyer et partenariat destinée à sensibiliser au changement urbain positif afin de parvenir à des villes vertes, productives, sûres, saines, inclusives et bien planifiées. Son objectif est de placer l'Agenda urbain au plus haut niveau des politiques de développement. Elle est coordonnée par ONU-Habitat et elle est animée par un grand nombre de partenaires engagé-e-s (plus de 180 partenaires et réseaux actuellement) de par le monde. CGLU est un partenaire Leader de la Campagne urbaine mondiale.

Le modèle de Campus des Penseurs Urbains, conçu en 2014 comme un espace ouvert pour les échanges critiques entre tou-te-s les acteur-ric-e-s et partenaires, vise à promouvoir l'urbanisation durable. Il est également envisagé comme une plateforme de plaidoyer envers une planification et une conception éclairées de nos villes et afin de proposer des solutions urbaines aux problèmes d'urbanisation des futurs urbains.

En cohérence avec le modèle UTC, le deuxième Sommet Culture de CGLU :

- Vise à contribuer à la mise en œuvre du Nouvel Agenda Urbain, vers « la Ville dont nous avons besoin ».
- Créera un espace ouvert pour les échanges critiques et la recherche de consensus.
- Est orienté vers l'action puisque il définira les actions prioritaires à court, moyen et long terme.

Le 2<sup>ème</sup> Sommet Culture de CGLU est organisé par



En collaboration avec



Avec le soutien local de



Avec le soutien de





[www.uclg-culturesummit2017.org](http://www.uclg-culturesummit2017.org)

#CultureSummit  
#UrbanThinkers  
#Culture21Actions  
#UCLGculture  
#UCLGmeets

